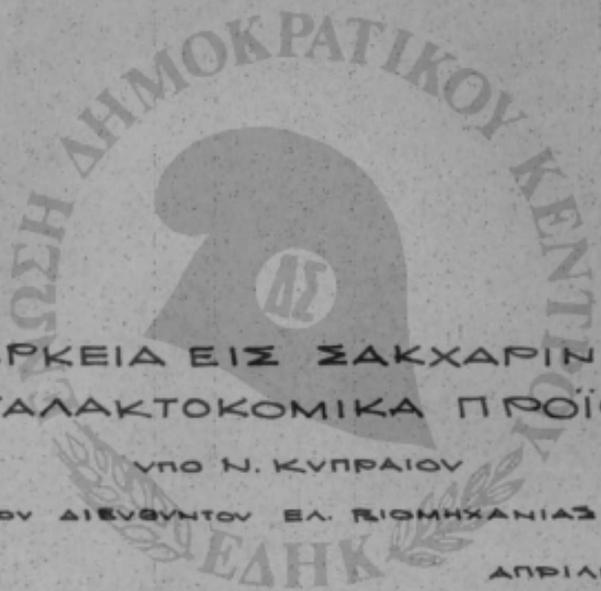


5



ΑΥΤΑΡΚΕΙΑ ΕΙΣ ΣΑΚΧΑΡΙΝ, ΚΡΕΑΤ
 ΚΑΙ ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

ΥΠΟ Ν. ΚΥΠΡΑΙΟΥ

ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΔΙΕΥΘΥΝΤΟΝ ΕΛ. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΣΑΚΧΑΡΟΣ

ΑΠΡΙΛΙΟΣ 1966

HK/PH

ΑΥΤΑΡΚΕΙΑ ΕΙΣ ΣΑΚΧΑΡΙΝΚΡΕΑΣ ΚΑΙ ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

'Από οικονομικής πλευρῆς πάντοτε ἑνδιαφέρον διὰ μίαν χώραν εἶναι νὰ ἐξασφαλίζῃ κατὰ τὸ δυνατόν τὰς ἀνάγκας τῆς ἐντὸς τοῦ ἐθνικοῦ πλαίσιοιου τοῦ νὰ καλλιερῆ τὰ τεύτλα καὶ νὰ διατηρῆ εἰς δραστηριότητα τὰ ἐργαστήσια τεύτλων εἶναι πλέον ὀφελίμος χειρισμὸς διὰ μίαν χώραν ἀπὸ τὴν εἰσαγωγὴν σακχάρου ἐκ σακχαροκαλλῆμου ἀκόμη καὶ εἰς μειωμένην διεσθῆ τιμῆν.-

Ἡ καλλιέργεια τῶν σακχαροτεύτλων εὐνοεῖ τὴν γεωργίαν καὶ κτηνοτροφίαν ἐξασφαλίζουσα ἕν ὄφελόν εἰσόδημα εἰς τὸν χωρικόν καὶ αὐξάνουσα τὴν ἀπόδοσιν τῶν ἐπομένων καλλιερειῶν ὡς ἐκ τοῦ ἐφαρμοζομένου συστήματος τῆς ἀμειψισκοπέως τὸ δὲ ὀφέλιμα τῆς ἐκχυλίσεως τῶν τεύτλων ὁ πολτός εἶναι ἀρίστη κτηνοτροφία, διὰ ὅθ' τῆς ἰδίας παραγωγῆς σακχάρου ἐξοικονομεῖται καλὸς τιμὸν συνάλλαγμα.-

Τὸ κόστος παραγωγῆς σακχάρου ἐκ σακχαροκαλλῆμου εἰς ὀρισμένας τροπικὰς χώρας εἶναι ἐνδοτε εὐθηνότερον τοῦ ἀντιστοίχου κόστους παραγωγῆς σακχάρου ἐκ σακχαροτεύτλου/Κούβα, Φιλιππῖνα, Χαβάη/. Ἡὸν ὅμως τὰ ἡμερομίσθια καὶ εἰς τὰς τροπικὰς χώρας αὐξάνουν. Ὁ πληθυσμὸς τοῦ κόσμου ἀξάνει ταχύτερον ἀπὸ τὴν παραγωγὴν σακχάρου καὶ προβλέπεται ὅτι θὰ ὑπέρξῃ μελλοντικῶς ἑλλείψις τοῦ εἴδους.-

Ὅταν ἡ διεσθῆς τιμὴ τῆς σακχάρου ἀνέρχεται λόγῳ αὐξήσεως τῶν ἀποθεμάτων ἢ ἐξ αἰτίας ἐφαρμογῆς DUMPING ἢ κρισηδοτήσεων εἶναι συμφέρουσα ἡ εἰσαγωγὴ καὶ ἐπεξεργασία ἀκατεργάστου σακχάρου εἰς τὰ ἐργαστήσια σακχαροτεύτλων. Τοῦτο δύναται νὰ ἐπιτευχθῆ ἄνευ πολλῶν προσθηκῶν καὶ τροποποιήσεων εἰς τὸν ὑπάρχοντα μηχανικὸν ἐξοπλισμὸν.

Ὅταν ὅμως ἡ διεσθῆς τιμὴ ἀνέρχεται διὰ λόγους κερδοσκοπίας ἢ πολιτικοῦς ἢ δημογραφικοῦς γίνεται φανερὸν ἡ σκοπιμότης αὐταρκειᾶς εἰς σακχαριν.-

Ὁ ἡπειρωτικὸς ἀποκλεισμὸς ἐπὶ Ναπολέοντος, ἔδωκεν τὴν πρώτην ὄθησιν εἰς τὴν βιομηχανίαν σακχάρου ἐκ τεύτλων εἰς τὴν Γαλλίαν καὶ λοιπὴν Ἑὸρειον Ἑὸρωπῶν.-

"Όταν ή Μεγάλη Βρετανία διεκρίτωσε κατά τόν πρώτον Παγκόσμιον Πόλεμον ότι μετά δυσκολίας ήδύνατο νά κατευθύνη τήν έξωτικήν σακχαριν πρός τήν Μητρόπολιν και ήρρίσματο ούτω μεγάλας στερήσεις, έθεμελιώσε έν συνεχή τήν καλλιέργειαν τών τεύτλων και μία Βιομηχανίαν Σακχάρους έκ τεύτλων σημαντική.

"Όταν ή Όλλανδία άπόλεσεν τήν Ίδραν, μεγάλην παραγωγόν σακχαροκαλάμου, ήρχισεν ίδίαν καλλιέργειαν τεύτλων και άνήγειρεν μεγάλα σακχαρουργεία.-

Διά τήν Ήλλάδα έβρήν έντόνως ή σημασία της άυταρκείας είς σακχαριν όταν κατά τήν περίοδον 1941-1942 όέν ήτο όυνατή ή είσαγωγή σακχάρους, όπότε αί έλλειπousai θερμίδος ύπεκαθίσταντο άνεπαρκώς διά της καταναλώσεως παφίδων, χαρουπίων κ.λ.π. Ή Έλλας είς αύτη φαίνεται ότι συνετέλεσε είς σημαντικό βαθμόν είς τήν κρίση της κατοχής.-

Είς ότρον κατέστημεν άυτάρκεις καιτοι πλείστοι οίκονομολόγοι και τεχνικοί όίεπεινοντο ότι ή Ήλλάς εύρίσκεται έκτός της ζώνης του σίτου, είς βάμβακα και όρυζα όμοιος, ήδη πρέπει νά γίνωμεν άυτάρκεις και είς σακχαριν.

Τό κόστος παραγωγής σακχάρους έκ τεύτλων είς τήν Ήλλάδα είναι της αύτης τάξεως και είς τήν λοιπήν Εύρώπην, ήτοι περίπου όρχ. 6 κατά χιλιδγραμμον. Τό κόστος σακχάρους θα μειωθή έτι περισσότερον εάν αύξηθή ή όυναμικότης τών έργουστασίων και όλοκληρωθή ό κύκλος άξιοποιήσεως και χρησιμοποιήσεως τών ύποπροϊόντων των, καθ' ότι τά έργουστάσια έχουν κατασκευασθή συμφώνως πρός τάς τελευταίας τεχνικές έξελλίξεις και καταβάλλεται προσπάθεια από τοús Έλληνας έπιστομονας, ίνα γίνωμεν όρισμέναι τροποποιήσεις και βελτιώσεις διά νά προσαρμοσθούν είς τάς ίδιότητες της έντοπιου πρώτης ύλης. Ο ύψηλος φόρος καταναλώσεως 6. όρχ. κατά χιλιδγραμμον, όίπλασιάζει τήν τιμήν πωλήσεως είς τήν Ήλλάδα, είς τρόπον όστε, προστιθεμένων και τών όαπανών έμπορίας και διακινήσεως νά πωληται ή ζάχαρις είς τοús καταναλωτές περίξ τών 13 όρχ.

"Ηδη όλαί αί χώραι της Εύρώπης έχουν ίδίαν βιομηχανίαν σακχάρους έκ τεύτλων, παράγουν σημαντικές ποσότητες σακχάρους, όστε νά καλύπτωμεν πλήρως ή σχεδόν πλήρως τάς άνάγκας της καταναλώσεως. Είς τάς χώρας αυτές λόγω του χαμηλού φόρου και του ύψηλοτέρου βιοτικού έπιπέδου έχουν ύψηλοτέραν κατανάλωσιν κατ' έτος και κατά κεφαλήν, ή όποία φθάνει είς τό τριπλάσιον σχεδόν της Έλληνικής.-

Ἡ Γαλλία καὶ ἡ Δ. Γερμανία παράγουν σάκχαριν τῆς τάξεως τῶν 2.000.000 τόννων κατ'ἔτος.-

Ἡ Πολωνία, Ἱταλία καὶ Τσεχοσλοβακία τῆς τάξεως τοῦ 1.000.000 τόννων κατ'ἔτος.-

Ἀμέσως μετὰ ἔρχονται ἡ Μ.Βρετανία, ἡ Ἀν.Γερμανία, ἡ Ὀλλανδία, ἡ Ἰσπανία, ἡ Οὐγγαρία, ἡ Τουρκία/800.000 ἕως 400.000 τόνν. ἀντιστοιχῶς./-

Εἰς τὴν τῆν τάξιν μεγέθους παραγωγῆς τῶν 350.000 τόννων ἕως 200.000 τόννων ἐτησίως κατατάσσονται ἡ Ρουμανία, τὸ Βέλγιον, ἡ Αὐστρία, ἡ Γιουγκοσλαβία, ἡ Σουηδία καὶ ἡ Δανία ἀντιστοιχῶς κατὰ σειρὰν.-

Ἡ γειτονικὴ μας Βουλγαρία μὲ ἴδιον μὲ ἡμῶς κερπίου κληθυσμὸν παράγει καὶ καταναλίσκει 180.000 τόννους σάκχαριν κατ'ἔτος.-

Εἰς τὴν Ἑλλάδα, τελευταίως ἀπὸ ὅλας τὰς Εὐρωπαϊκὰς χώρας, ἐβρέθησαν 3 ἐργοστάσια σακχάρως. Τὸ 1963 παρήχθησαν 35.000 τόννοι σακχάρως. Τὸ 1964 παρήχθησαν 62.000 τόννοι σακχάρως. Τὸ 1965 παρήχθησαν 95.000 τόννοι σακχάρως.

Ἡ παρούσα κατανάλωσις εἰς τὴν Ἑλλάδα εἶναι 130.000 τόννοι κατ'ἔτος.- Ἀξιοσημείωτον τοῦ βιοτικῆς ἐπιπέδου καὶ μειωμένου τοῦ θέρου καταναλώσεως, ὁ ὁποῖος εἶναι ὁ μεγαλύτερος ἴσως τοῦ κόσμου δὲ πρέπει νὰ ἀναμένεται νὰ αὐξηθῆ ἡ κατανάλωσις εἰς τὸ ἐπίπεδον τοῦλάχιστον τῶν 220.000 -250.000 τόννων κατὰ τὸ 1975.-

Διὰ τὰς περιοχὰς Δαρίας καὶ Πλατίος δὲ ἦτο συμφέρουσα καθ' ὅσον ὑπάρχει δυνατότης ἐπεκτάσεως τῆς καλλιέργειας, ν' αὐξηθῆ ἡ δυναμικότης τῶν ἐργοστασίων ἀπὸ 2.000 ἕως 4.000 τόννους τοῦ ἀποτελεῖ πλέον οἰκονομικὴν μονάδα.-

Ἄλλὰ εἰς ἄλλας περιοχὰς πρέπει νὰ ἐπεκταθῆ ἡ τευτοκαλλιέργεια καὶ νὰ ἐυνοηθῶν ἐργοστάσια διὰ νὰ ἀνέλθῃ τὸ ἀγροτικὸν εἰσόδημα καὶ νὰ ὑποβοηθηθῆ ἡ κτηνοτροφία.-

Ἄν καὶ ἡ Ἴδρυσις σακχαροβιομηχανίας στὴν Ἑλλάδα ἔγινε πολὺ καθυστερημένα ἐν σχέσει μὲ τὰς ἄλλας Εὐρωπαϊκὰς χώρας, ἐν τούτοις ἡ καθυστέρησις αὕτη συνέπεσε μὲ τὴν συντελεσθεῖσαν ἐν τῇ μεταξὺ γενικωτέραν πρόδοον τῆς Ἑλληνικῆς Γεωργίας καὶ κυρίως μὲ τὴν ὁλοκληρωσιν τῶν μεγάλων ἀρθευτικῶν ἔργων τῆς Ἑκκεδονίας εἰς τὴν ὅσην ὥστε ἡ τευτοκαλλιέργεια νὰ τοποθετηθῆ εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς εἰς ἀρθευομένης ἐκτάσεις. Οὕτω μὲσα σὲ 3 μόνον χρόνια ἡ τευτοκαλλιέργεια τῆς Ἑλλάδος ἔφθασε στὴν 1η θέσιν ἀνάμεσα στὶς Εὐρωπαϊκὰς χώρας, εἰς ὅτι ἀφορᾷ τὰς

στρεμματικής απόδοσης και εξασφαλίζει εις τόν Έλληνα καλλιεργητή τό όψη-
λώτερον κατά πτρέμμα εισόδημα μεταξύ όλων των τρυπτοκαλλιεργητών της Εύρώπης-
Τό όψηλόν αυτό εισόδημα των παραγωγών συντελεί άποφασιστικώς εις τήν διαμόρ-
φωσιν του κόστους παραγωγής της ζαχάρους.-

Πράγματι ένώ τό κόστος βιομηχανικής παραγωγής ζαχάρους έν Ελλάδα ειναί
σχεδόν συναγωνιστικόν και της ζαχάρους έκ σακχαροκαλάμου προκτεθείσας Κοόβας,
έν τούτοις χάρις εις τήν έπιδοτούμένην τιμήν των τεύτλων τό όλικόν κόστος
παραγωγής ζαχάρους έν Ελλάδα, ειναί συναγωνιστικόν μόνον ώς πρός τό κόστος
των Εύρωπαϊκών ζαχαουργείων έκ τεύτλων.-

ΕΥΘΥΝΕΣ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΩΝ ΜΕΤΡΩΝ-ΠΡΟΟΠΤΙΚΑΙ

1/ Ίδρυσις Ίνστιτούτου σακχάρους επί σκοπώ έρεύνης των έδαφών και παρακο-
λουθήσεως πειραματικών καλλιεργειών και επί σκοπώ βελτιώσεως της τεχνολο-
γικής άξίας των τεύτλων, διά καταλλήλων έρευνών και μελετών

2/ Διήγισ μέτρων διά τήν αύξησην της καταναλώσεως εις σάκχαριν ή όποια ειναί
άπό της χαμηλοτέρας του κόσμου, μέ συνέπειαν ύποκειτέμων του έλληνικού
λαού και επίδρασιν επί της ύγιείας του.

Μείωσις του φόρου καταναλώσεως / διά διπλασιασμού της καταναλώσεως και
υποδιπλασιασμού του φόρου τό κρέτος θά έχη τό αυτόν έσοδόν/.

Εις τήν Ίταλιαν, όταν έμειώθη ο φόρος καταναλώσεως, έδιπλασιάσθη στατι-
στικώς ή κατανάλωσις άπό 13 χιλρ. εις 23 χιλρ. κατά κεφαλήν και κατ'έτος.

3/ Μελέτη αύξήσεως δυναμικότητας των ύπαρχόντων έργοστασίων και άξιοποίησις
ύποκροϊόντων πρός καίμωσιν του κόστους, μέχρι αύξήσεως της δυναμικότητας
των έργοστασίων ειναί δυνατόν νά εισάγεται σάκχαρις άκατέργαστος έκ του
έξωτερικού, ή όποια θά ραρινάρεται εις τά ύπάρχοντα έργοστάσια.

4/ Μελέτη διά τήν ίδρυσιν νέων έργοστασίων διά τήν κάλυψιν της έγχωρίου κατα-
ναλώσεως.

Πρός έπίρρωσιν των ήδη άναγραφέντων σημειούμεν άριτομένα άποσπάσματα άπό
τήν είδήσεογραφίαν διά τήν σάκχαριν άνά τόν κόσμον :

"Εις τό γερμανικόν είδίκεδον περιόδικόν
"ZUCKER" δημοσιεύονται αί έξής κληροφορικάί
διά τήν άγοράν σακχάρους εις τήν εύρωπαϊκήν
κοινήν άγοράν. Άριθ. φύλλου 11, Ίουνίου 1964 σελ. 320.-

Μεγαλύτερα καλλιεργητική επιφάνεια
διὰ σακχαροτεύτλα εἰς τὴν Γαλλίαν.-

Ἡ σκαρῆσα διὰ σακχαροτεύτλων ἔκτασις κατὰ τὸ 1964 εἰς τὴν Γαλλίαν ἔκτιμῆται εἰς 405.000 ἔκταρια ἔναντι 365.000 ἔκταρίων τοῦ τελευταίου ἔτους.-

Συνεπεῖς ἐλλείψεως ἐργατικῶν χειρῶν
δὲν εἶναι δυνατὴ ἡ περαιτέρω ἐπεκτάσις τῆς
διὰ τεθῆτων καλλιεργουμένης ἐπιφανείας
εἰς τὴν Γαλλίαν.-

Ἐνῶ ἀρισμένοι οἰκονομικοὶ λόγοι ὡσοῦν τῶν καλλιεργητῶν τεύτλων εἰς
μίαν ἐπέκτασιν τῶν καλλιεργητικῶν ἐπιφανειῶν, συνεπεῖς ἐλλείψεως ἐποχια-
κῶν ἐργατικῶν χειρῶν τοῦτο δυσχεραίνεται. Ἐνῶ ἀπαιτοῦνται ἐποχιακῶς
36.000 ἐργάται διατίθενται 31.000.-

Οἱ καλλιεργηταὶ σακχαροτεύτλων εἰς
τὴν Ἰταλίαν πρὸς νὰ ἀυξήσουν τὴν
ἐπιφάνειαν καλλιεργείας σακχαροτεύτλων

Ἐὸ σύνδεσμος καλλιεργητῶν τεύτλων εἰς τὴν Ἰταλίαν ἀήτησεν ἀπὸ τῆ
μέλη του νὰ μὴ μειωθῇ ἡ καλλιεργητικὴ ἐπιφάνεια ὡς κατὰ τὸ προηγουμένον
ἔτος, ἀλλ' ἀντιθέτως νὰ ἐπεκταθῇ. Ἀνεφέρεν ὅτι καταβάλλεται ἔντονος προ-
πάθεια διὰ βελτίωσιν τῆς τιμῆς τοῦ κεύτλου πρὸς ἀντιμετώπισιν τῆς κρίσεως
εἰς τὴν ἰταλικὴν καλλιεργείαν σακχαροτεύτλων.-

Ἐὸ σύνδεσμος ἀπαυτοῖ, ἐξαοφελισίαν τῆς ἐσωτερικῆς ἀγορῆς ἐξ ἰδίαις
παραγωγῆς, οὕτως ὥστε νὰ μειωθῇ ἡ διαρροὴ συναλλάγματος ἐκ τῆς εἰσαγωγῆς
μεγάλων ποσοτήτων σακχάρους ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ.-

Ἐλαφρὰ ἀύξησις τῆς ἐπιφανείας καλ-
λιεργείας σακχαροτεύτλων εἰς τὴν Ὀλλαν-
δίαν.

Τὸ Ὀλλανδικὸν Ἴνστιτούτον διὰ τὴν παραγωγὴν σακχάρους ἀναμένει ὅτι
ἡ ἐπιφάνεια καλλιεργείας σακχαροτεύτλων εἰς τὴν Ὀλλανδίαν πρόκειται νὰ
αὐξηθῇ εἰς 80.000 ἕως 92.000 ἔκταρια τὸ 1965/ἔναντι 77.500 ἔκταρίων τὸ
παραλθόν ἔτος καὶ 69.500 ἔκταρια τοῦ 1962/. Ἰσχυρίζεται τὴν ἐν λόγῳ ἔποδιν
εἰς τὴν δοθεῖσαν ὑψηλοτέραν τιμὴν τεύτλων. Ἰσχυρόνως ἀναφέρει ὅτι ἡ

Ελλείψει έργατικών χεριών Ισοσταθμίζει μερικώς τήν θύμωσιν τής τιμής του τεύτλου.-

Είς τό αὐτό περιοδικόν ἀναγράφονται περαιτέρω αἰτίαι εἰδήσεις ἀπό τήν παγκόσμιον οἰκονομίαν σακχάρους. Διπλασιασμός τοῦ κεφαλαίου τής Βρετανικῆς Συννομοσπονδίας σακχάρους.-

Μεταξὺ τής κυβερνήσεως καί τής BRITISH SUGAR CORPORATION ἐγγίνοντο νέαι οἰκονομικαί συμφωνίαι. Ἡ BRITISH SUGAR CORPORATION εἶναι ἄνόμιμος Ἐταιρεία μὲ κρατικὴν ὑπόστασιν, ἣ ἵσται ἀπὸ τοῦ 1936 ἀνέλαβεν τήν πώλησιν τής εἰς τὸ Ἰουστινιόν παραγομένης σακχάρους ἐκ τεύτλου.-

Προβλέπεται διὰ μίας δωρεάν παροχῆς νὰ διπλασιασθῇ τὸ κεφάλαιον τῆν 5 ἑκατομμυρίων στερλίνων λίρῶν.-

Ἡ Βενεζουέλα δὲν ἔχει πρὸς τὸ παρόν προβλήματα σακχάρους, ἀλλὰ εἰς ἔτι οὐδὲν ἔχει.-

Πρὸς τὸ παρόν δὲν ἔχομεν προβλήματα μὲ τήν ἀμερικανικὴν ἀνεκκίνωσιν δὲ πρὸς τὸν κρατικὸν ὄργανισμὸν οἰκονομικῆς προώθησεως " εἰς τήν Βενεζουέλαν, ὅστις παράγει 280.000 τόννους ἀμερικανικῆς καὶ ἡ καταβάσει εἰς τήν Βενεζουέλαν ἀνέρχεται εἰς 235.000 τόννους ἔτησις. Ὑπάρχει συνάψις πλεονασμοῦ, ἀλλὰ τὸ 1965 ὅταν μέχρι τότε δὲν ἐπιτελεσθῇ οὐδέποτε αἰτήσις τής δυναμιδότητος τής παραγωγῆς μας εἰς ἀμερικανικὸν ὄργανισμον.-

Πρὸς ἀντιπροσώπιον γούτου σχεδιάζεται ἡ ἀνεγερσις ἐργασταίου σακχάρους δυναμιδότητος 3.000 τόννων, διὰ τὸ ὅπου ἐπιτελεῖται κεφάλαιον 360.000.000 δραχμῶν περίπου.-

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω ἀναφερομένων ἀποσπασμάτων τής ζήτησις εἰδησιογραφίας περὶ σακχάρους, δύναμεθα νὰ παρακολουθήσωμεν τὸ ἐνδιαφέρον τὸ ὅπου ἐπιτελεῖται οἱ ἔννοι διὰ τήν μελλοντικὴν ἐξέλιξιν τής τευτιλοκαλλιέργειας καὶ παραγωγῆς σακχάρους.

Ἐὰν ἐπιτελεῖται καὶ ἡ χώρα μας συνάψις εἰς ἀμερικανικὸν ὄργανισμὸν νέας μονάδας παραγωγῆς σακχάρους καὶ ἐπιτελεῖται τήν δυναμιδότησιν τῆν ἡδὴ ἀναφερομένων, αὐθιγόντως παρα-

λθλας τθν κτυλοκαλλιεργεταν και ελθλοκλδντασ ελαντα τα δλοκροκθντα.-

Handwritten signature
44.1.66

ΗΡΩΔΑΟΣ ΚΥΡΑΙΟΥ

ΤΕΧΝΙΚΟ ΑΙΤΥΟΙΟΝ

ΤΗΣ ΠΑΙΣΙΟΝ ΕΚΘΕΣΙΑΣ ΣΑΚΚΑΡΟΝ

